

SFILEN representa una colaboración revolucionaria de 13 organizaciones que proporcionan asistencia legal y educación comunitaria a inmigrantes en San Francisco. Representamos a inmigrantes de comunidades Africanas, Árabes, Asiáticas y Latinas.

Abogacía Comunitaria

La educación es el arma más poderosa que uno puede utilizar para cambiar el mundo. /// Nelson Mandela

Nosotros creemos que los inmigrantes tienen el derecho de vivir sin temor. Las familias inmigrantes de San Francisco continúan luchando para acceder a recursos y servicios, debido a barreras culturales y lingüísticas. Al proporcionar los talleres Conozca Sus Derechos en una variedad de temas de inmigración, creemos que nuestras comunidades podrían mejor abogar por y defender sus derechos.

Asistencia de Inmigración Legal

La ley nunca liberará [al pueblo], es [el pueblo] es quien debe liberar a la ley. /// Henry David Thoreau

Proporcionamos servicios de inmigración a residentes de bajos ingresos de San Francisco. Podemos ayudar con una variedad de asuntos de inmigración desde Peticiones Familiares, Renovación de Tarjetas de Residencia y Naturalización hasta la VAWA (por sus siglas en inglés: La Ley de Violencia contra la Mujer), y Procedimientos de Deportación.

Nuestro patrocinio fiscal se proporciona por **Dolores Street Community Services**.



Este folleto fue producido por SFILEN (San Francisco Immigrant Legal & Education Network). Financiado por la Oficina de la Alcaldía, División de Vivienda y Desarrollo Comunitario de San Francisco.

Para más información sobre SFILEN, favor de ponerse en contacto con:

Annette Wong

P: 415.282.6209 x* 115

E: Annette@dscs.org

SFILEN

LA RED LEGAL + EDUCATIVA DE INMIGRANTES DE SAN FRANCISCO

PROPORCIONANDO ASISTENCIA LEGAL + EDUCACIÓN COMUNITARIA A SAN FRANCISCO

Folleto proporcionado por **La Red Legal y Educativa de inmigrantes de SF**

RECIBA AYUDA LEGAL

AAN ||| **African Advocacy Network**

938 Valencia St » 415.503.1032 » www.aansf.org

lunes–viernes » 9a–5p

Amharic, Árabe, Bamara, Francés, Lingala, Portugués, Español, Swahili, Tigrigna, Wolof y Criollo Haitiano

AROC ||| **Arab Resource & Organizing Center**

522 Valencia St » 415.861.7444 » www.araborganizing.org

lunes–viernes » 9a–5p » 9a–5p

Árabe y Español

ALC ||| **Asian Law Caucus**

55 Columbus Ave » 415.896.1701 » www.advancingjustice-alc.org

lunes–viernes » 9a–12p y 1p–5p

Cantonés, Mandarín, y Vietnamita

APILO ||| **Asian Pacific Islander Legal Outreach**

1121 Mission St » 415.567.6255 » www.apilegaloutreach.org

lunes–viernes » 9a–5p

Japonés, Koreano, Mandarín, Tagálog, Vietnamita, Cantonés, Hindi, Ruso, y Español

CARECEN ||| **Centro de Recursos para Centro Americanos/ Central American Resource Center**

3101 Mission St #101 » 415.642.4400 » www.carecensf.org

lunes–viernes » Consultas 9a–12:30p » Citas 1p–5p

Español

DSCS ||| **Dolores Street Community Services**

938 Valencia St » 415.282.6209 » www.dscs.org

lunes–viernes » 9:30a–5p

Español, Francés, Italiano, Portugués

LRCL ||| **La Raza Centro Legal**

474 Valencia St #295 » 415.575.3500 » www.lrcl.org

lunes–jueves: 10a–12p y 1p–4p, viernes: 10a–12p

Español

LRCRC ||| **La Raza Community Resource Center**

474 Valencia St #100 » 415.863.0764 » www.larazacrc.org

lunes–viernes » 9a–5p

Español

INFÓRMESE SOBRE SUS DERECHOS

OBTENGA RECURSOS DE CUALQUIERA DE NUESTROS MIEMBROS DE LA RED

CAA ||| **Chinese for Affirmative Action**

17 Walter U Lum Place » 415.274.6760 x301 » www.caasf.org

CAA es una voz progresista de parte de las más amplias comunidades Asiáticas y Asiáticas del Pacífico. CAA aboga para un cambio sistémico con fin de remediar las injusticias raciales, asegurar oportunidades iguales para comunidades de color, reducir barreras lingüísticas, y por los derechos de inmigrantes.

CJJC ||| **Causa Justa::Just Cause**

2301 Mission St #201 » 415.487.9203 » www.cjjc.org

Causa Justa: Just Cause ayuda a inquilinos de clase obrera y a inmigrantes Latinás a crear poder colectivo, preservar y expandir los derechos de inmigrantes y de vivienda accesible, prevenir el desplazamiento y mejorar las condiciones de vida en nuestra comunidad a través de consejería sobre derechos de inquilinos, organización política, formación de movimientos, y desarrollo de liderazgo dentro de las mismas comunidades que servimos.

DSCS ||| **Dolores Street Community Services**

938 Valencia St » 415.282.6209 » www.dscs.org

Dolores Street Community Services es una organización de multi-servicios basada en el Distrito de la Misión, cual provee refugio, vivienda, servicios legales y de empleo para personas de bajos ingresos y comunidades inmigrantes. Además de proveer servicios directos para satisfacer las necesidades básicas, también estamos comprometidos a trabajar en conjunto con miembros de la comunidad en esfuerzos educativos, de organización y abogacía hacia un cambio social de largo plazo.

FCC ||| **Filipino Community Center**

4681 Mission St » 415.333.6267 » www.filipinocc.org

FCC provee un espacio seguro para que familias Filipinas puedan acceder a servicios, reunirse, y llevar a cabo actividades. A través de la organización, abogacía, y servicios, FCC se compromete a crear participación cívica y liderazgo de base en nuestra comunidad.

MUA ||| **Mujeres Unidas y Activas**

3543 18th St #23 » 415.621.8140 » www.mujeresunidas.net

Mujeres Unidas y Activas (MUA) es una organización de mujeres inmigrantes Latinas de base con una doble misión: promover la transformación personal al igual que el desarrollo del poder comunitario para la justicia social y económica. Logramos nuestra misión al crear un ambiente de entendimiento y confidencialidad, fortaleciendo y educando a nuestras miembros para proveer apoyo mutuo, ofreciendo capacitaciones con fin de crear seguridad económica y liderazgo, trabajando en alianzas diversas a nivel local, regional, nacional, e internacional, y organizando campañas para ganar los derechos de inmigrantes, de trabajadores y de la mujer.

PODER ||| **People Organized to Demand Environmental & Economic Rights**

474 Valencia St #125 » 415.431.4210 » www.podersf.org

La misión de PODER es organizar con residentes de los barrios de la Misión y Excelsior para colaborar en soluciones locales sobre asuntos del medio ambiente que afectan a comunidades de bajos ingresos y de color. Creemos que las soluciones de los problemas comunitarios dependen de la participación activa de toda la gente en los procesos de la toma de decisiones y mejoramiento de nuestras vecindades, y deben llevarse a cabo a través de acción social y colectiva.